

JARDIN D'ENFANTS

1 poste d'assistante jardinières d'enfants est à pourvoir au Jardin d'Enfants situé sur le site du CERN pour l'année scolaire 1992-1993.

- **Durée du contrat** : 1 an
- **Période d'essai** : 3 mois
- **Horaires de travail** : 23 heures par semaine
- Pas de diplôme particulier mais aimer et avoir un bon contact avec les enfants
- Langue parlée le français. Bonne connaissance de l'allemand et ou de l'anglais
- Permis de travail valide exigé

Date limite dépôt de candidature : 18 septembre 1992

Toute personne correspondant aux critères de sélection ci-dessus et intéressée par ce poste est priée de bien vouloir adresser son curriculum vitae détaillé à Claudine Baleur / Secrétariat de l'Association du Personnel.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 1er SEPTEMBRE 1992, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

CLUBS

SKI

GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI

Les séances de gymnastique débuteront mardi 22 septembre (à 18h.00 et 19h.00).

ATTENTION !

Les cartes seront en vente **mardi 8 septembre de 17h.00 à 18h.00** à la Cafétéria DSR - Bât. 504.

Si vous êtes absent ce jour faites-la prendre par un ami le nombre de cartes étant limité.

Comme chaque année débuteront au mois d'août nos **SORTIES D'AUTOMNE**. Les balades ont un double but :

- amener les non (ou peu) initiés à découvrir la montagne;
- commencer la préparation physique pour l'hiver.

Nous proposons des sorties "cool". Tout public, où l'on va au rythme des plus lents. Petit à petit nous augmenterons la difficulté, pour, à la fin de chaque saison, proposer des sorties plus engagées. Chaque vendredi, dans cette rubrique, le programme sera confirmé et détaillé, les responsables annoncés. En cas de temps franchement mauvais, la sortie est annulée (répondeur). Si le temps est incertain, la décision sera prise en commun sur les lieux de rendez-vous. **Nous attirons votre attention sur le fait que les participants doivent posséder une assurance individuelle appropriée et que, en aucun cas, l'accompagnateur ne saurait être personnellement responsable des accidents qui pourraient survenir.**

Au programme

Dimanche 23 août : le Grand Balcon (Plan de l'Aiguille) - Chamonix(*) proposé par Dominique Missaiens. Sortie facile. Depuis la Station du Plan de l'Aiguille (2310m) que nous rejoindrons par le Téléphérique, nous descendrons vers la Mer de Glace (1913 m) par un joli sentier panoramique. **Durée 2h.30.** Très belle vue sur la Vallée, les Aiguilles, les Drus, etc.

Pique-nique, puis descente à Chamonix à pied (1h.30) ou par le petit train. Chaussures de marche recommandées.

Rendez-vous à 8h.10, Station Service devant la Douane de l'Autoroute.

Responsables du programme :

- Rosemarie Seidel Tél. 717 93 37 (prof) et 50 42 12 71 (privé);
- Roland Dubois(#) Tél. 767 48 27 (prof) et 50 42 03 50 (privé).

Dimanche 30 août : Le Lac de Charvin(*) proposé par Graham Stevenson. Dénivelé 900 m. **Durée totale de la sortie 5h.30**, avec vue superbe à la fin sur le Mont Blanc.

Rendez-vous 7h.30 Parking de la Mairie de Meyrin.

(#) initiateur de randonnée de haute montagne FFME.

Cotation : (*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile

VELO



Prochaines sorties

Samedi 15 août : départ à 14h.00. Piscine de Ferney Voltaire pour 54 kms.

Samedi 22 août : départ à 10h.00. Piscine de Ferney Voltaire pour 78 kms avec arrêt à midi pour recharger les batteries. Prévoyez de l'argent de poche.

ATTENTION !

Avec les chaleurs actuelles n'oubliez pas de prendre des bidons et n'hésitez pas à boire !!



CRICKET

CERN C.C. in England (18-26 July)

The CERN and Geneva Cricket Clubs, both invited to participate in the 1992 Durham Cricket Festival, combined forces to send 10 players to England. The team was augmented by the addition of players from Bern, Cossonay and Zug C.Cs. Twelve European Clubs from Norway to Rome participated in the Competition, and were divided into two Leagues. Six limited over matches were played, and although we only won two, we still managed to finish in 8th position. On more than one occasion our opponents' average age was about half ours!

Results :

GE/CERN	85/10	Paris Uni (F)	89/2	Lost
GE/CERN	324/3	Hassloch (D)	151/10	Won
Sentrum (N)	230/2	GE/CERN	94/10	Lost
Optimists (Lux)	203/10	GE/CERN	207/7	Won
Svanholm (DK)	232/9	GE/CERN	140/10	Lost
GE/CERN	176/10	Sinsen (N)	177/7	Lost

Thanks are due to CERN C.C. Geneva C.C. and British Airways for their generous sponsorship.

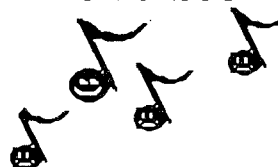
CERN CC vs Geneva CC on 9 August at CERN, On this very hot Sunday, CERN met Geneva CC in an attempt to retain the John Harvey Trophy, Winning the toss, CERN batted first and scored steadily at just over 4 an over for the first 20 overs, Singh (49) and Allen (48) put CERN into a strong position with some big hitting and, with 14 overs to go, 154 runs were on the board. Unfortunately the CERN innings then went into rapid decline and

failed to reach the 200 which had seemed a certainty, being all out for 198 in the 39th over. Geneva started well and only lost the first wicket in the 9th over with their score at 47. After 20 overs they were ahead of the required run rate with 110 runs and 3 wickets down. Fortunately, Man of the Match Dave Allen put CERN back into the game with an excellent spell of bowling, taking 5 wickets for 13 runs in 8 overs. Despite a late flurry of runs by the tail enders, Geneva were eventually all out for 172 in the 34th over. CERN thus winning by 26 runs and keeping the John Harvey Trophy for another year.

The next fixture is on Sunday 16th August at home to the Post Cafe XI.

For further information on the Cricket Club, please contact:

M. Davenport Tel.2086, 13-5159;
DAVENPOR@CERNVAX
or C. Onions Tel. 5039;
ONIONS@CERNVM.



CERN CHOIR

Rehearsals for the Christmas Concert will begin on the 26th of August and continue every Wednesday at 8 p.m. at the Main Auditorium. The first rehearsal will exceptionally take place at the Council Chamber Room.

CHOEUR DU CERN

Les répétitions reprennent le Mercredi 26 Août prochain et se poursuivront tous les Mercredis jusqu'au Concert de Noël. Elles auront lieu, comme d'habitude, au grand Amphithéâtre à 20h.00. Exceptionnellement, la première répétition se tiendra dans la salle du Conseil.

Au programme

- J.S. BACH
Cantate pour le temps de l'Avent No.61
"Nun kommt der Heiden Heiland"
- F. SCHUBERT
Messe en sol-majeur
- Chants de Noël

Pour toute information contacter :

J. P. Diss/TIS - Tél. 3156
B. Bleus/PS - Tél. 8244



MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1992. à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL

par

Käthe JARKA, violoncelle
Marija STROKE, piano

au programme :

- Janacek - Pohadka
- Bach - Suite II, violoncelle solo
- Beethoven - Six Bagatelles, piano solo
- Brahms - Sonate en fa majeur

Entrée libre

CROQUET



The first Switzerland-Scotland international was held in Edinburgh on 25-26th July. A best-of-three format was adopted for all the games; at the end of the first day (doubles), the score was 1 - 1. On Sunday, Switzerland went ahead 2 - 1 when Norman Eatough won his singles. The other Swiss players (Peter Payne, Dave Underhill and Ian Sexton) were all one down but leading in their second games when the rain, which had been falling for 90% of the time since we arrived, *really* began to pour. The local Scots fared better in the gusty, drenching conditions and finally won all three: Switzerland 2, Scotland 4.

In the Championships of Ireland held in Dublin 2 - 8 August, Norman Eatough won the Colonel Green Cup (for 5 and over handicaps), while Peter Payne was runner-up in the handicap singles. As this was Olympics fortnight, we like to think of these as our own gold and silver. As a result, Norman's handicap was reduced from 6 to 3 1/2 and Peter's from 12 to 9. Life's going to be hard from now on.

Le premier match international Suisse-Ecosse a eu lieu du 25 au 26 juillet à Edimbourg. Le format meilleur-de-trois jeux a été adopté pour tous les jeux; à la fin de la première journée (doubles), le score était de 1 -1. Le dimanche, la Suisse menait

2-1 lorsque Norman Eatough a gagné son simple. Les autres joueurs suisses (Peter Payne, Dave Underhill et Ian Sexton) avaient perdu leur premier jeu mais menaient tous au deuxième, lorsque la pluie, qui était tombée les 90% du temps depuis notre arrivée, s'est mise à tomber comme il faut. Les Ecossais du coin s'en sont sortis mieux dans ces conditions trempantes et à fortes rafales et ont fini par gagner tous les trois matches: Suisse 2. Ecosse 4.

Aux championnats d'Irlande, tenus du 2 au 8 août à Dublin, Norman Eatough a gagné la Coupe Colonel Green (pour les handicaps 5 et plus), tandis que Peter Payne s'est incliné en finale des simples handicap. Etant donné qu'il s'agissait de la quinzaine des Jeux olympiques, nous aimons estimer qu'il s'agit de nos propres or et argent. Suite à ces résultats, Norman a vu son handicap réduit de 6 à 3 1/2 et Peter de 12 à 9. La vie va être dure désormais.

Note du CCC à tous les clubs / Note from the CCC to all clubs

Le CCC détient deux paires d'échasses à la disposition des clubs (par exemple pour un éventuel concours lors d'une fête de club). Tél. 3333

The CCC has two pairs of stilts for use by clubs (for example for a competition at a club fête). Tel. 3333



MICRO

Reprise des activités:

Permanences, cours, présentations, dès le prochain
LUNDI 17 Août 1992 à 18h.

Permanences:

LUNDI: NeXT

MARDI: Amiga
Atari
Commodore 68/124
UNIX

MERCREDI: APPLE II

MS-DOS

JEUDI: Macintosh

La section Macintosh lance l'opération Rentrée
avec deux grandes opérations.

- Avec le thème "UN CLASSIC POUR
CHAQUE MEMBRE", nous proposons le Mac
CLASSIC 2/40 ou 4/40 Suisse-Français avec
Système 7 à un prix très spécial. *Seulement pendant
3 semaines*

- Dès le **lundi 17 Août**, les inscriptions pour le
fantastique voyage à San Francisco et le Silicon
Valley à la découverte de la technologie du 21ème
siècle, sont ouvertes.
Les dates : (?) Janvier 1993.

Pour plus de renseignements et inscriptions
adressez-vous au Secrétariat du CMC.

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât. 563)

Bois de chauffage : choix entre différentes essences
et en longueurs de 50cms ou 1m. Exportation vers la
Suisse.

Electro-ménager Chevillard, St. Jean de Gonville :
livraison assurée, service après vente, possibilité
de mise en service.

Principales marques : Bosch, Brandt, De Dietrich,
Thomson, Scholtes, Hoover,

La maison Chevillard vous propose également de
l'outillage Bisch et Karcher et de la motoculture de
plaisance Toro, Kubota, Sachs, Domar, Murray,
Homelite,

Pas de permanence technico-commerciale le 18 août
1992.

COOPIN

(Bât. 563)

Information Coopin par VM:XNEWS (COOPIN)

Nouveau : le fer à repasser BRAUN 7000 sensor PV
76S, avec semelle "saphir" ultradure et triple
électronique de sécurité.

Tous les couteaux suisses de WENGER sont
disponibles à COOPIN.

Allsop 3 pour le nettoyage de vos cassettes audio,
vidéo, VHS-C. 8mm et CD.

Digital Diary SF-4300 de CASIO 32 KB
répertoire téléphonique, planning (avec alarme),
mémoire, memento, calendrier, heures locale
et mondiale, communication des données,

Self-service pur laver votre linge OMO, CORAL,
PERWOLL, PERSIL, ARIEL, et GENIE express-gel
en tube,

Ultrathon tient les insectes à l'écart, protection
éprouvée et prolongée contre moustiques, taons,
tiques et puces. Odeur agréable, convient à toutes
peaux. Bonne résistance à l'eau et aux fortes
transpirations.

En stock. le nouveau lecteur de disque compact
portable de TECHNICS SL-XP330.